

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 16 (1969)  
**Heft:** 5

**Vereinsnachrichten:** Sektion Graubünden des SBZ

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Sclariment ed informaziun, igl impurtont pensum dalla USPC

Igl ei incontestau che l'Uniun svizra per la protecziun civila ha en sia entira activitad publicista adina puspei fatg tut il pusseivel per augmentar il senn dalla mira finala. Sch'ins considerescha ils mieds finanziaals ch'ei'n stai tochen ussa a disposiziun, astgan ins bein pretender da haver prestau fetg bia, igl εμπrem entras il fegl da communicaziun blau d'antruras e lu oravontut cul bulletin meinsil a disposiziun da nosssa pressa. Gie nosssa populaziun ei vegnida orientada fetg e bein ed en tut las damondas che pertuccan la protecziun da nies pievel entir. Quella informaziun ha per cletg e ventira era anflau adina e dapertut ina buna accoglientscha. Il crap da cantun ei vegnius mess igl onn 1968. La nova gasetta en vestgiu mellen, «Protecziun civila», vegn dapi lu redigida meins per meins. Ella ei pli voluminusa e sa aschia tonpli tgunsch buca mo informar nosssa populaziun bia meglier, mobein era tractar e s'occupar da problems che risguardan en tuts graus las actualitads e las enconuschientschas dil temps dad ussa. La consequenza ei ultra da quei stada ina pli stretga collaboraziun cugl Uffeci federal per la protecziun civila, che sefa gia valer mintgamai silla pagina: «Igl Uffeci federal per la protecziun civila communicescha.» Quelluisa eisi ussa pusseivel da presentar al lectur dalla gasetta «Protecziun civila» sper ils pensums

e las lavurs profilacticas era aunc las damondan che pertuccan la lescha sco tala. Da muntada speciala ei quella informaziun coordinada surtut per nosssas autoritads da tut las instanzas cumpetentas. Igl ei mo da haver quitau che quellas informaziuns vegnien egl avegnir intermediadas sin basa pli vasta. Quei pensum ei adossaus oravontut al survetsch dalla pressa dalla USPC che ei ensemen cun las Secziuns cantunalas adina sedada gronda breigia d'exequir la lavur en moda e maniera zun minuziusa.

En quella direenziun san ins annunziar aspects zun legreviels, essend che era il Cantun Valeis ha entschiet a far part da nosssa Uniun. Ed en cuort vegn era aunc la Secziun dil Cantun da Basilea-Tiara ed esser seformada. Veramein novitads plascheivlas. Considerau da quei pugn da vesta anora lein nus era intensivir la lavur a pro dil quart lungatg. Nosssa mira futura ei da resumir regularmeins en mintga numera da nosssa gasetta ils eveniments principals dil sclariment e dalla orientaziun che cumpeggia nosssa lavur. Quella ei denton mo lu giustificada sche la semenza croda tier nosssa populaziun romontscha sin in terren fritgeivel. L'acziun da propaganda da nosssa Secziun grischuna digl onn vargau ei buca stada vana. Ella ha tuttavia giu in cert success, forsa mudest, mo che

astga vegnir registraus. Nus vegnin denton a cuntinuar ed ad intensivir la lavur da sclariment e quella d'orientaziun. Nus quintein lu senza fallir ch'ei seigi pusseivel d'augmentar considerablamein il diember da commembers.

### Communicaziuns impurtontas

Ils 26 d'avrel ha giu liug a Berna la radunonza da delegai dall'Uniun svizra per la protecziun civila. Quei arranschament munta adina puspei in eveniment zun impurtont. Deplorablein ha quella gada nies cumpatriot grischun, anteriur cusseglier dils Cantuns dr. *Gion Darms*, Cuera, abdicau sco president central. El ha menau cun inschign il tgamun da nosssa Uniun dapi igl onn 1956, ch'ii Cussegl federal haveva giu surdau ad el quella missiun. Dapli vegnin nus a comunicar en la proxima numera.

Era nosssa Secziun grischuna vegn a salvar sia radunonza statutarica ils 14 da zercladur 1969 a Tusaun. Nus supplichein tut nos amitgs dalla protecziun civila da nudar gia oz quei datum e da mirar da sefar libers quei di per saver serender a Tusaun. Cun quella caschun vegn mussau il film niev dalla USPC: «E ti?» Las invitaziuns persunalas vegnan a vegnir tarmessas ad uras ed en temps a tut ils commembers.



**Sektion  
Graubünden  
des SBZ**

Unsere  
Jahresversammlung 1969  
findet am 14. Juni  
in Thusis statt

Bitte Datum  
heute schon vormerken  
und reservieren  
Der Vorstand

Presse- und Redaktionskommission des SBZ. Präsident: Dr. Egon Isler, Frauenfeld. Redaktion: Herbert Alboth, Bern. Inserate und Korrespondenzen sind an die Redaktion, Schwarztorstrasse 56, 3007 Bern, Telefon 031 25 65 81, zu richten. Jährlich zwölfmal erscheinend.

Jahresabonnement für Nichtmitglieder Fr. 10.— (Schweiz). Nachdruck unter Quellenangabe gestattet. Druck: Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2.